

Sześciokr. wyrobnik załączający / potr. wyrobnik żaluzjowy Standard

Nr zam. : 5023 00

Szesnastokr. wyrobnik załączający / ośmiokr. wyrobnik żaluzjowy Standard

Nr zam. : 5028 00

Dwudziestocząterokr. wyrobnik załączający / dwunastokr. wyrobnik żaluzjowy Standard

Nr zam. : 5030 00

Sześciokr. wyrobnik załączający / potr. wyrobnik żaluzjowy Komfort

Nr zam. : 5033 00

Szesnastokr. wyrobnik załączający / ośmiokr. wyrobnik żaluzjowy Komfort

Nr zam. : 5038 00

Dwudziestocząterokr. wyrobnik załączający / dwunastokr. wyrobnik żaluzjowy Komfort

Nr zam. : 5040 00

## Instrukcja obsługi

### 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Montaż i podłączenie urządzeń elektrycznych mogą wykonywać tylko wykwalifikowani elektrycy.

Możliwe poważne obrażenia ciała, pożar lub szkody materialne. Uważnie czytać i przestrzegać instrukcji.

Urządzenia nie wolno otwierać ani eksploatować poza zakresem określonym w specyfikacji technicznej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Urządzenie nie nadaje się do odłączania.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem na instalacji SELV/PELV. Do urządzenia nie podłączać razem odbiorników zasilania sieciowego i SELV/PELV.

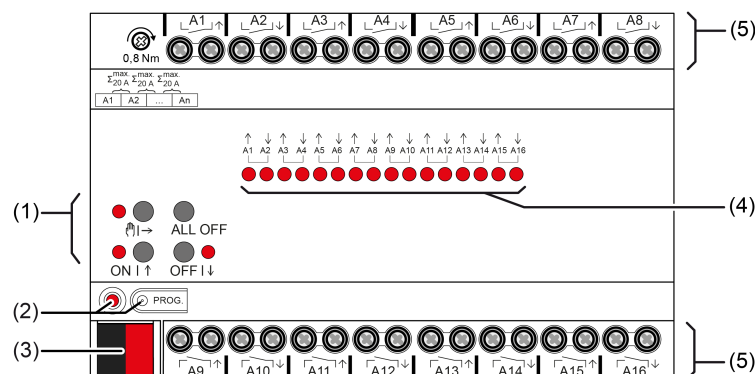
Jeżeli do jednego wyjścia miałyby zostać podłączone więcej silników, konieczne zastosować się do danych producenta, w razie potrzeby zastosować przełącznik rozdzielający. Silniki mogą ulec zniszczeniu.

Używać tylko silników żaluzji z mechanicznymi lub elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi. Sprawdzić, czy wyłącznik krańcowy jest właściwie wyregulowany. Stosować się do parametrów podanych na tabliczce znamionowej silnika. Może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Nie podłączać silników trójfazowych. Może dojść do uszkodzenia urządzenia.

Niniejsza instrukcja jest częścią składową produktu i musi pozostać u klienta końcowego.

### 2 Budowa urządzenia



rysunek 1: Budowa urządzenia

(1) Klawiatura do obsługi ręcznej

- (2) Przycisk programowy i wskaźników LED
- (3) Przyłącze KNX
- (4) Wyjścia statusu LED
- (5) Złącza odbiorników (wyjścia przekaźników)

### 3 Działanie

#### Informacja o systemie

Niniejsze urządzenie jest produktem systemu KNX i spełnia wymagania standardu KNX. Zakłada się, że użytkownik odbył szkolenia dotyczące standardu KNX i dysponuje odpowiednią wiedzą fachową w tym zakresie.

Działanie urządzenia jest zależne od oprogramowania. Szczegółowe informacje o wersjach oprogramowania i danych zakresach funkcji jak również o samym oprogramowaniu zawarte są w bazie danych produktu u producenta.

Urządzenie jest przystosowane do aktualizowania. Aktualizacje oprogramowania sprzętowego można wygodnie przeprowadzać za pośrednictwem aplikacji serwisowej Gira ETS (oprogramowania dodatkowego).

Urządzenie obsługuje KNX Data Secure. KNX Data Secure zapewnia ochronę przed manipulacją automatyki budynku; konfiguracja możliwa jest w projekcie ETS. Wymagana jest wiedza fachowa. Do bezpiecznego uruchomienia niezbędny jest certyfikat umieszczony na urządzeniu. Podczas montażu certyfikat należy usunąć z urządzenia i przechować w bezpiecznym miejscu.

Projektowanie, instalacja i uruchomienie urządzenia odbywa się przy pomocy ETS w wersji 5.7.3 lub wyższej.

#### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Przelączanie odbiorników elektrycznych za pośrednictwem styków bezpotencjałowych
- Przelączanie napędzanych elektrycznie żaluzji, rolet, markiz i innych zasłon
- Montaż na szynie ochronnej, zgodnej z DIN EN 60715, w małej rozdzielni

#### Właściwości produktu

- Wyjścia obsługiwane ręcznie, praca w miejscu montażu
- Komunikat zwrotny w trybie ręcznym i magistrali
- Blokady poszczególnych wyjść ręcznie lub przez magistralę
- Komunikat o stanie (np. alarm wiatrowy)
- Zgodność z KNX Data Secure
- Możliwość aktualizowania przy użyciu aplikacji serwisowej Gira ETS

#### Właściwości w trybie przelączania

- Tryb zamykacza i otwieracza
- Funkcja komunikatu zwrotnego
- Funkcja wiązania i prowadzenia wymuszonego
- Centralne funkcje przelączające ze zbiorczym komunikatem zwrotnym
- Funkcje czasowe: opóźnienie włączania i wyłączania, przelącznik schodowy z funkcją wstępnego ostrzegania
- Funkcja scenowa
- Licznik godzin pracy

#### Właściwości trybu żaluzji

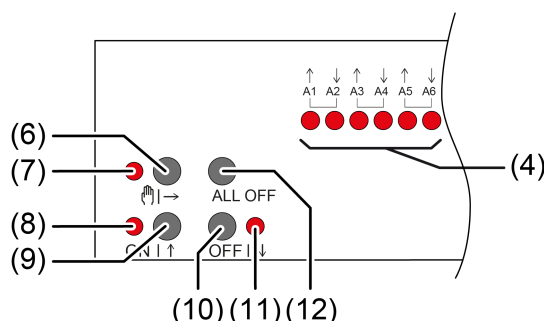
- Przydatność dla silników AC 110...230 V
- Tryby pracy „Żaluzja lamelowa”, „Roleta/markiza”, „Kłapa wentylacyjna/okno dachowe”
- Bezpośrednieysterowanie wysokości zawieszenia
- Bezpośrednieysterowanie ustawienia lameli
- Komunikat zwrotny o stanie przesuwu, wysokości zawieszenia i ustawieniu lameli

- Położenie wymuszone poprzez sterowanie nadrzędne
- Funkcja bezpieczeństwa: 3 niezależne alarmy wiatrowe, alarm deszczowy, alarm przed mrozem
- Funkcja ochrony przed słońcem z automatycznym sterowaniem ogrzewania/chłodzenia
- Funkcja blokady (ochrona przed zamknięciem)
- Funkcja scenowa

#### Właściwości układu logicznego

- Bramka logiczna
- Przemiennek (konwersja)
- Element blokujący
- Komparator
- Przełącznik wartości granicznej

## 4 Obsługa



rysunek 2: Elementy obsługowe

- (4) Wyjścia statusu LED  
WŁ.: wyjście przełącznika zamknięte  
WYŁ.: wyjście przełącznika otwarte  
miga powoli: wyjście wybrane w trybie ręcznym  
miga szybko: wyjście poprzez ciągły tryb ręczny zablokowane
- (6) Przycisk |→  
Obsługa ręczna
- (7) LED |→  
WŁ.: ciągły tryb ręczny aktywny/miganie: krótkotrwały tryb ręczny aktywny
- (8) LED **ON**|↑  
WŁ.: wyjścia przełączników zamknięte, tryb ręczny aktywny
- (9) Przycisk **ON**|↑  
krótkie naciśnięcie: włączanie, przestawianie lameli lub zatrzymanie  
długie naciśnięcie: przesuwanie zawieszenia w górę
- (10) Przycisk **OFF**|↓  
krótkie naciśnięcie: wyłączenie, przestawianie lameli lub zatrzymanie  
długie naciśnięcie: przesuw zawieszenia w dół
- (11) LED **OFF**|↓  
WŁ.: wyjścia przełączników otwarte, tryb ręczny aktywny
- (12) Przycisk **ALL OFF**  
Otwieranie wszystkich wyjść przełączników, zatrzymanie napędów

Przy obsłudze poprzez klawiaturę urządzenie rozróżnia krótkie i długie naciśnięcie przycisków.

- krótkie naciśnięcie: naciskanie przez czas krótszy niż 1 s
- długie naciśnięcie: naciskanie przez 1 do 5 s

- i** W trybie łączeniowym urządzenie rozróżnia tryb „Zamykacz” i „Otwieracz”. Naciśnięcie przycisków (9 + 10) powoduje zmianę stanu:  
zamykacz: włączenie = zamykanie przekaźnika, wyłączenie = otwieranie przekaźnika  
otwieracz: włączenie = otwieranie przekaźnika, wyłączenie = zamykanie przekaźnika  
Diody LED (4 + 8 + 11) stale wskazują stan przekaźnika.
- i** Diody LED (4) opcjonalnie wskazują stan wyjść jedynie tymczasowo (zależnie od parametrów).

### Tryby pracy

- Tryb magistralowy: obsługa poprzez czujniki dotykowe lub inne urządzenia na magistrali
- Krótkotrwały tryb ręczny: ręczna obsługa na miejscu przy pomocy klawiatury, automatyczny powrót do trybu magistralowego
- Ciągły tryb ręczny: wyłącznie ręczna obsługa urządzenia
- i** W trybie ręcznym nie możliwy jest tryb magistralowy.
- i** Po awarii i późniejszym przywróceniu funkcji magistrali urządzenie przełącza się na tryb magistralowy.
- i** Tryb ręczny można zablokować przy aktywnej pracy urządzenia przy pomocy telegramu magistralowego.

### Załączenie krótkotrwałego trybu ręcznego

Obsługa klawiatury jest zaprogramowana i nie zablokowana.

- Krótco nacisnąć przycisk  $\rightarrow$  (6).  
Dioda LED  $\rightarrow$  (7) miga, diody LED A1... (4) pierwszego skonfigurowanego wyjścia lub pary wyjść migają.  
Krótkotrwały tryb ręczny jest włączony.
- i** Po 5 s bez naciskania przycisków element wykonawczy samoczynnie powraca do trybu magistralowego.

### Wyłączenie krótkotrwałego trybu ręcznego

Urządzenie znajduje się w krótkotrwałym trybie ręcznym.

- Przez 5 s nie naciskać żadnego przycisku.  
- lub -
- Naciskać krótco przycisk  $\rightarrow$  (6) tak często, aż element wykonawczy wyjdzie z krótkotrwałego trybu ręcznego.  
Diody LED statusu A1... (4) już nie migają, ale pokazują status przekaźnika.  
Krótkotrwały tryb ręczny jest wyłączony.  
Wyjścia przełączające: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego przekaźniki wyjściowe przechodzą do aktywnej pozycji, np. prowadzenie wymuszone, łączenie.  
Wyjścia żaluzji: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego zasłony przesuwają się do aktywnej pozycji, np. pozycji wymuszonej, pozycji bezpieczeństwa lub ochrony przed słońcem.

### Załączenie ciągłego trybu ręcznego

Obsługa klawiatury jest zaprogramowana i nie zablokowana.

- Przez co najmniej 5 s wciskać przycisk  $\rightarrow$  (6).  
Dioda LED  $\rightarrow$  (7) świeci, diody LED A1... (4) pierwszego skonfigurowanego wyjścia lub pary wyjść migają.  
Ciągły tryb ręczny jest włączony.

### Wyłączenie ciągłego trybu ręcznego

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.

- Przez co najmniej 5 s wciskać przycisk  $\text{ON}|\rightarrow$  (6).  
Dioda LED  $\text{ON}|\rightarrow$  (7) jest zgaszona.  
Ciągły tryb ręczny jest wyłączony. Tryb magistralowy jest włączony.  
Wyjścia przełączające: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego przekaźniki wyjściowe przechodzą do aktywnej pozycji, np. prowadzenie wymuszone, łączenie.  
Wyjścia żaluzji: w zależności od programowania podczas wyłączania trybu ręcznego zasłony przesuwają się do aktywnej pozycji, np. pozycji wymuszonej, pozycji bezpieczeństwa lub ochrony przed słońcem.

### Obsługiwanie wyjścia w trybie ręcznym

- Włączyć krótkotrwały lub ciągły tryb ręczny.
- Przycisk  $\text{ON}|\rightarrow$  (1) naciskać tyle razy, aż dioda LED **A1...** (4)żądanego wyjścia lub pary wyjść zacznie migać.
- Nacisnąć przycisk **ON**|\up (9) lub **OFF**|\down (10).  
krótkie naciśnięcie: włączenie/wyłączenie, zatrzymanie napędu  
długie naciśnięcie: przesuwanie zawieszenia w górę/w dół  
Dioda LED **ON**|\up (3) WŁ.: wyjście przekaźnika zamknięte  
Dioda LED **OFF**|\down (6) WŁ.: wyjście przekaźnika otwarte

**i** Krótkotrwały tryb ręczny: po przebiegu poprzez wszystkie wyjścia urządzenie opuszcza tryb ręczny przy ponownym krótkim użyciu przycisku.

### Wyłączenie wszystkich wyjść / zatrzymanie wszystkich zasłon

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym.

- Nacisnąć przycisk **ALL OFF** (7).  
Wyjścia przełączające: wszystkie wyjścia się wyłączają (tryb pracy zamykacza: wyjście przekaźnika otwarte/tryb pracy otwieracza: wyjście przekaźnika zamknięte).  
Wyjścia żaluzji: wszystkie zawieszenia się zatrzymują.

### Blokada wyjść

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym. Sterownik magistrali można zablokować (parametr ETS).

- Przycisk  $\text{ON}|\rightarrow$  (6) naciskać tyle razy, aż dioda LED **A1...** (4)żądanego wyjścia lub pary wyjść zacznie migać.
- Naciskać równocześnie przyciski **ON**|\up (9) i **OFF**|\down (10) przez co najmniej 5 s.  
Wybrane wyjście jest zablokowane.  
Dioda LED statusu **A1...** (4) wybranego wyjścia lub pary wyjść szybko miga.

**i** Zablokowane wyjście może być obsługiwane w trybie ręcznym.

### Odblokowanie wyjść

Urządzenie znajduje się w ciągłym trybie ręcznym. W trybie ręcznym zablokowane jedno lub kilka wyjść.

- Przycisk  $\text{ON}|\rightarrow$  (6) naciskać tyle razy, aż zaznaczone wybrane zostanie przeznaczone do odblokowania wyjście lub para wyjść.
- Naciskać równocześnie przyciski **ON**|\up (9) i **OFF**|\down (10) przez co najmniej 5 s.  
Blokada jest dezaktywowana.  
Dioda LED statusu **A1...** (4) wybranego wyjścia lub pary wyjść miga powoli.

## 5 Informacje dla elektryków



### NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Zagrożenie życia przez porażenie prądem.

Odłączyć urządzenie. Przykryć elementy przewodzące prąd.

### 5.1 Montaż i podłączenie elektryczne

#### Montaż urządzenia

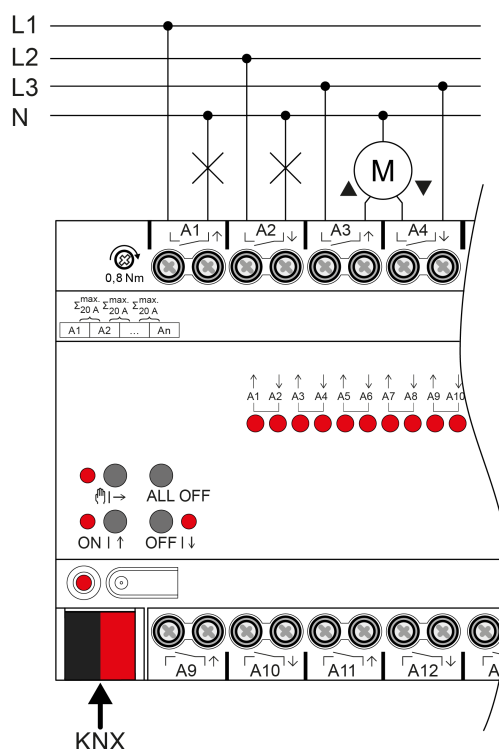
W trybie bezpiecznym (warunki wstępne):

- W ETS aktywowano bezpieczne uruchomienie.
- Certyfikat urządzenia wprowadzony/zeskanowany lub dołączony do projektu ETS. Zaleca się, aby kod QR skanować aparatem o dużej rozdzielczości.
- Zapisać wszystkie hasła i zdeponować w bezpiecznym miejscu.

Uwzględnić temperaturę otoczenia. Zadbać o wystarczające chłodzenie.

- Zamocować urządzenie na szynie montażowej.
- W trybie bezpiecznym: certyfikat należy usunąć z urządzenia i przechować w bezpiecznym miejscu.

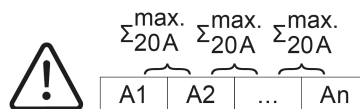
#### Podłączenie urządzenia



rysunek 3: Podłączenie urządzenia (przykład)

- Podłączyć przewód magistrali przy pomocy zacisku przyłączeniowego KNX, zwracając uwagę na prawidłowe podłączenie biegunów.
- W celu ochrony przed niebezpiecznymi napięciami, na złączu KNX założyć pokrywę.
- Podłączyć odbiornik mocy według podanego przykładu. Dwa sąsiadujące wyjścia przełącznikowe tworzą wyjście żaluzji.

Sumaryczna obciążalność prądowa sąsiadujących wyjść wynosi maksymalnie 20 A.



rysunek 4: Sumaryczna obciążalność prądowa sąsiadujących wyjść

## 5.2 Uruchomienie

### Uruchomienie urządzenia



#### WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowe sterowanie obciążeniem z powodu niezdefiniowanego stanu przekaźnika w chwili dostawy.

Niebezpieczeństwo zniszczenia podłączonych silników napędowych.

Podczas uruchamiania, przed podłączeniem urządzenia obciążającego należy się upewnić, że wszystkie styki przekaźnika są otwarte, przykładając napięcie magistrali KNX. Nie zmieniać kolejności uruchamiania!

- Podłączyć napięcie magistrali KNX.
- Oczekać ok. 10 s.
- Włączyć obwód prądu głównego.
- i** Stan przy dostawie: ręczna obsługa wyjść. Wyjścia są ustawione jako wyjścia żaluzji.

#### Pobranie adresu fizycznego i programu aplikacyjnego

- Dla przełączonych obciążeń wyjścia ustawić jako wyjście przełączające.
- Dla trybu żaluzji wyjścia ustawić jako wyjście żaluzji.
- W trybie żaluzji: zmierzyć czas przemieszczania zawieszania i lameli i wprowadzić w ustawieniach parametrów.
- Nacisnąć przycisk programowania.  
Dioda LED programowania świeci się.
- Pobranie adresu fizycznego i programu aplikacyjnego za pomocą ETS.

#### Tryb Safe State

Tryb Safe State zatrzymuje wykonywanie załadowanego programu aplikacyjnego.

- i** Pracuje wyłącznie oprogramowanie systemowe urządzenia. Funkcje diagnostyczne ETS i programowania urządzenia są aktywne. Obsługa ręczna nie jest możliwa.

#### Aktywacja trybu Safe State

- Odłączyć napięcie magistrali lub wyciągnąć zacisk przyłączeniowy KNX.
- Oczekać ok. 15 s.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania.
- Podłączyć napięcie magistrali lub założyć zacisk przyłączeniowy KNX. Przycisk programowania zwolnić dopiero, gdy dioda LED programowania zacznie powoli migać.  
Tryb Safe State jest aktywny.

Poprzez ponowne krótkie naciśnięcie przycisku programowania można włączać i wyłączać tryb programowania także w trybie Safe State. Gdy tryb programowania jest aktywny, dioda LED programowania przestaje migać.

#### Dezaktywacja trybu Safe State

- Odłączyć napięcie magistrali (oczekać ok. 15 s) lub wykonać procedurę programowania ETS.

### Reset modułu nadrzędnego

Reset modułu nadrzędnego powoduje przywrócenie ustawień podstawowych urządzenia (adres fizyczny 15.15.255 pozostaje zachowany). Następnie należy ponownie uruchomić urządzenia za pomocą ETS. Obsługa ręczna jest możliwa.

W trybie bezpiecznym: reset modułu nadrzędnego dezaktywuje zabezpieczenia urządzenia. Urządzenie może następnie zostać uruchomione ponownie wyłącznie przy użyciu certyfikatu.

### Resetowanie modułu nadrzędnego

Warunek wstępny: tryb Safe State jest aktywny.

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk programowania na > 5 s.  
Dioda LED programowania miga szybko.

Urządzenie wykona reset modułu nadrzędnego, uruchomi się ponownie i 5 s będzie gotowe do pracy.

### Przywracanie ustawień fabrycznych urządzenia

Za pośrednictwem aplikacji serwisowej Gira ETS urządzenia można zresetować do ustawień fabrycznych. Ta funkcja wykorzystuje zainstalowane w urządzeniu oprogramowanie sprzętowe, które było aktywne w chwili dostawy (stan przy dostawie). Przywrócenie ustawień domyślnych powoduje utratę adresu fizycznego i konfiguracji urządzenia.

## 6 Dane techniczne

Warunki otoczenia

Temperatura otoczenia	-5 ... +45°C
Temperatura składowania/transportu	-25 ... +70°C

KNX

Medium KNX TP 256

Modułu uruchomieniowy S-Mode

Napięcie znamionowe KNX DC 21 ... 32 V SELV

Pobór mocy KNX

Nr zam. 5023 00, 5028 00, 5033 00, 5038 00 5 ... 18 mA

Nr zam. 5030 00, 5040 00 5 ... 24 mA

Wyjścia

Napięcie sterujące AC 250 V ~

Prąd sterujący AC1 16 A

Świetlówki 16 AX

Obciążalność prądowa

Sąsiadujące wyjścia  $\Sigma$  20 A

Obciążenia na wyjście

Obciążenie oporowe 3000 W

Obciążenie pojemnościowe maks. 16 A (140  $\mu$ F)

Silniki 1380 VA

Prąd załączenia 200  $\mu$ s maks. 800 A

Prąd załączenia 20 ms maks. 165 A

Obciążenia oświetlenia

Żarówki 2300 W

Lampy halogenowe HV 2300 W



Lampy HV-LED	maks. 400 W
Lampy halogenowe z transformatorami elektro- nicznymi	1500 W
Lampy halogenowe z transformatorem induk- cyjnym	1200 VA
Świetlówki kompaktowe niekompensowane	1000 W
kompensowane równolegle	1160 W (140 µF)
Szerokość zamontowania	
Nr zam. 5023 00, 5033 00	72 mm / 4 TE
Nr zam. 5028 00, 5038 00	144 mm / 8 TE
Nr zam. 5030 00, 5040 00	216 mm / 12 TE
Masa	
Nr zam. 5023 00, 5033 00	ok. 230 g
Nr zam. 5028 00, 5038 00	ok. 500 g
Nr zam. 5030 00, 5040 00	ok. 740 g
Możliwe do podłączenia przekroje przewodów	
jednożyłowy	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
druty cienkie bez tulejki ochronnej	0,5 ... 4 mm <sup>2</sup>
druty cienkie z tulejką ochronną	0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
Moment dokręcania zacisków śrubowych	maks. 0,8 Nm

## 7 Gwarancja

Gwarancja jest realizowana przez handel specjalistyczny na zasadach określonych w przepisach ustawowych. Uszkodzone urządzenie należy przekazać lub przesłać opłaconą przesyłką wraz z opisem usterki do właściwego sprzedawcy (handel specjalistyczny, zakład instalacyjny, specjalistyczny handel elektryczny). Zapewni on przekazanie urządzenia do Gira Service Center.

**Gira**  
**Giersiepen GmbH & Co. KG**  
Elektro-Installations-  
Systeme

Industriegebiet Mermbach  
Dahlienstraße  
42477 Radevormwald

Postfach 12 20  
42461 Radevormwald

Deutschland

Tel +49(0)21 95 - 602-0  
Fax +49(0)21 95 - 602-191

[www.gira.de](http://www.gira.de)  
[info@gira.de](mailto:info@gira.de)